

	Mineralölerzeugnisse Bestimmung des Wasserabscheidevermögens von Mineralölen und synthetischen Flüssigkeiten (ISO 6614:1994)	DIN ISO 6614
ICS 75.080; 75.100 Petroleum products – Determination of water separability of petroleum oils and synthetic fluids (ISO 6614:1994) Huiles de pétrole et fluides synthétiques – Détermination de l'aptitude de huiles des pétrole et des fluides synthétiques à se séparer de l'eau (ISO 6614:1994) Die Internationale Norm ISO 6614:1994 „Petroleum products – Determination of water separability of petroleum oils and synthetic fluids“ ist unverändert in diese Deutsche Norm übernommen worden. Nationales Vorwort Die Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm ISO 6614:1994, die im Technischen Komitee ISO/TC 28 „Mineralölerzeugnisse und Schmierstoffe“ (Sekretariat: ANSI, USA) ausgearbeitet wurde. Das zuständige nationale Gremium ist der Arbeitsausschuss NMP 661 „Prüfung von Schmierölen, sonstigen Ölen und Paraffinen“ im Fachausschuss Mineralöl- und Brennstoffnormung (FAM) des Normenausschusses Materialprüfung (NMP). Für die im Inhalt zitierten Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen: ISO 3170 siehe DIN EN ISO 3170 ISO 3171 siehe DIN EN ISO 3171 und DIN 51750-1 und DIN 51750-2 ISO 3696 siehe DIN ISO 3696 ISO 7120 siehe DIN ISO 7120 Änderungen Gegenüber DIN 51599:1975-10 wurden folgende Änderungen vorgenommen: a) Text der ISO 6614 komplett übernommen. Frühere Ausgaben DIN 51599: 1975-10 Fortsetzung Seite 2 bis 8 Normenausschuss Materialprüfung (NMP) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.		Ersatz für DIN 51599:1975-10

Natioanaler Anhang NA
(informativ)

Literaturhinweise

DIN 51750-1, *Prüfung von Mineralölen – Probenahme – Allgemeines.*

DIN 51750-2, *Prüfung von Mineralölen – Probenahme – Flüssige Stoffe.*

DIN EN ISO 3170, *Flüssige Mineralölerzeugnisse – Manuelle Probenahme (ISO 3170:1988 einschließlich Änderung 1:1998); Deutsche Fassung EN ISO 3170:1998.*

DIN EN ISO 3171, *Flüssige Mineralölerzeugnisse – Automatische Probenahme aus Rohrleitungen (ISO 3171:1988); Deutsche Fassung EN ISO 3171:1999.*

DIN ISO 3696, *Wasser für analytische Zwecke; Anforderungen und Prüfungen; Identisch mit ISO 3696:1987.*

DIN ISO 7120, *Mineralölerzeugnisse und Schmierstoffe – Mineralöle und andere Flüssigkeiten – Bestimmung der Korrosionsschutzeigenschaften in Gegenwart von Wasser (ISO 7120:1987).*

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Definition	4
4 Prinzip	4
5 Chemikalien	4
6 Gerät	5
7 Probenahme	6
8 Vorbereitung des Gerätes	6
9 Durchführung	6
10 Angabe der Ergebnisse	6
11 Präzision	7
12 Prüfbericht	7
Anhang A (normativ) Genormte Beschreibungen der Emulsions-, Öl- (oder Flüssigkeits-) und Wasserschichten und ihrer Grenzschichten	8

Deutsche Übersetzung

Mineralölerzeugnisse

Bestimmung des Wasserabscheidungsvermögens von Mineralölen und synthetischen Flüssigkeiten

Vorwort

Die ISO (Internationale Organisation für Normung) ist die weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitgliedskörperschaften). Die Erarbeitung internationaler Normen obliegt den Technischen Komitees der ISO. Jede Mitgliedskörperschaft, die sich für ein Thema interessiert, für das ein Technisches Komitee eingesetzt wurde, ist berechtigt, in diesem Komitee mitzuarbeiten. Internationale (staatliche und nichtstaatliche) Organisationen, die mit der ISO in Verbindung stehen, sind an den Arbeiten ebenfalls beteiligt. Die ISO arbeitet eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) in allen Angelegenheiten elektrotechnischer Normung zusammen.

Die von den Technischen Komitees verabschiedeten Entwürfe zu Internationalen Normen werden den Mitgliedskörperschaften zunächst zur Annahme vorgelegt, bevor sie vom Rat der ISO als Internationale Norm bestätigt werden. Sie werden nach den Verfahrensregeln der ISO angenommen, wenn mindestens 75 % der abstimmenden Mitgliedskörperschaften zugestimmt haben.

Die Internationale Norm ISO 6614 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 28 „Mineralölerzeugnisse und Schmierstoffe“ ausgearbeitet.

Die erste Ausgabe (ISO 6614:1983) wird zurückgezogen und ersetzt durch diese zweite Ausgabe, die technisch überarbeitet wurde.

Anhang A ist ein normativer Bestandteil dieser Internationalen Norm.

Die Anwender sollten beachten, dass alle Internationalen Normen von Zeit zu Zeit überarbeitet werden, und dass irgendeine Verweisung in dieser oder irgendeiner Internationalen Norm sich auf die jeweils letzte Ausgabe bezieht, sofern nicht anders angegeben.

WARNUNG Die Anwendung dieser Internationalen Norm kann den Einsatz gefährlicher Stoffe, Arbeitsgänge und Geräte mit sich bringen. Diese Norm gibt nicht vor, alle mit ihrer Anwendung verbundenen Sicherheitsprobleme anzusprechen. Der Anwender dieser Norm ist dafür verantwortlich, vorher angemessene Maßnahmen zu ergreifen und die Anwendbarkeit einschränkender Vorschriften zu ermitteln.